



匈牙利出版與閱讀推廣近況

匈牙利出版商及書商協會國際企劃專員 | Zsófia Márton 文
國家圖書館國際合作組編輯 | 林能山譯

一、匈牙利出版品

目前並沒有充分資訊能夠正確指出到底匈牙利有多少出版單位。儘管現存的匈牙利出版商及書商協會（Hungarian Publishers' and Booksellers' Association）的 103 個會員，已涵蓋匈牙利百分之 90 以上的出版社，但並沒有包含大量的公立或政府單位、私人的基金會、協會和文化機構以及許多其它類型的組織等皆各自出版其刊物（雖然有些單位一年只有 1 或 2 件出版品）。此外，透過隨需印刷服務（Print on demand, POD）的個人出版品數量亦快速增加中，也沒能涵蓋在協會的會員內。

所幸，匈牙利中央統計辦公室的數據資料，提供了每年的出版數量及出版品的分類，可做為參考。根據數據，每年匈牙利平均出版品數量大約在 1 萬種以上，過去 3 年（2012-2014）的出版平均數量及主題統計，請參考表 1 及表 2。統計表中數字包含第一版及再版印刷之出版數量。2015 年統計數據尚未公布。

表 1：2012-2014 年匈牙利出版數量統計表

年度	出版數量
2012	12,839
2013	12,862
2014	12,747

表 2：2012-2014 年匈牙利出版品主題類別統計表

類別 \ 年度	2012	2013	2014
一般	234	207	234
哲學、心理學	647	681	655
宗教	509	565	614
社會學、統計學	65	55	64
經濟學與政治科學	325	315	351
律與行政	358	388	360
軍事科學	38	41	53
教育	299	204	303
商業與物流	13	2	8
民族學	76	80	61
語言學	675	735	687
數學	272	330	222

類別 \ 年度	2012	2013	2014
自然科學	594	522	476
醫學	350	333	351
科技與貿易	232	219	213
農業	127	149	174
家政學	311	323	307
領導與組織	180	133	146
建築與設計	188	180	251
美術	237	279	286
表演藝術	241	239	260
運動與遊戲	227	222	235
文學、文學史及批判文學	4,978	4,883	4,782
地理學與旅遊	357	333	317
歷史與傳記	547	539	588

二、匈牙利的閱讀推廣概況

連續 2 年的密集遊說之後，2001 年匈牙利出版商及書商協會贏得了匈牙利政府道德與財務上的支持，成功將「英國國家閱讀年」(British National Year of Reading) 概念移入匈牙利社會，隨後在匈牙利稱為「阿茲歐勒維斯伊芙」(Az Olvasás Éve)。在 2001 年 6 月與 2002 年 6 月期間，協會在國內及海外匈牙利族裔社群，發起了 15 個推廣活動以促進閱讀風氣。其中，慈善活動——贈書讓他人也分享閱讀——募集了價值約 2 億匈牙利福林 (HUF, 匈牙利貨幣) 的書籍贈送給弱勢家庭、學校和圖書館，此外，還針對閱讀習慣與技巧進行 2 個月的國家統計與調查，也進行拂亦瓦蒂納 (Vojvodina) 及外西凡尼亞 (Transylvania) 區域之匈牙利傳統書香日的更新，並舉辦其它相關活動。同年，國際兒童圖書評議會 (International Board on Books for Young People, IBBY) 匈牙利分部，發起一項運動，由公眾人物、名人與演員演出電視短劇 (有時裝扮成特定的故事人物)，以推廣父母親一天至少為小孩朗讀 20 分鐘的計畫。(注 1) 源自英國的「大閱讀」(The Big Read) 計畫概念，在匈牙利政府部門 (包括國家公共電視)、出版組織及文化機構的合作下，於 2005 年被採用。

與裴多菲文學博物館 (Pet fi Museum of Literature)、大都會歐文紹博圖書館 (Ervin Szabó Library)、匈牙利圖書館員協會 (Association of Hungarian Librarians)、國家教育圖書館與博物館 (National Educational Library and Museum) 以及圖書教師協會 (Association of Teacher-Librarians) 共同合作，國際兒童圖書評議會匈牙利分部，於 2009 年 4 月發起一項持續 13 個月，所有年齡層孩童的「神話之路」(Mese útja) 活動。活動期間的每一個月，主辦單位精選一個寓言或童話故事中的典型角色或元素為主軸，以吸引讀者注意力、促進閱讀，這些活動焦點包括漂流者、巫婆、公主、巨人、森林等，除了呈現經典價值，這些童書人物也非常有助於激盪出對於衝突處理及接納他人方式的討論，這些過程同時很容易產生閱讀治療效果。此外，透過中央的閱讀資料、活動與課程計畫、方法指引、猜謎等資料庫，全國各地的學校、

圖書館、文化機構也能夠各自舉辦相關活動，這些活動範圍有互動性的公開閱讀、激發創造性的講習班與競賽、展覽、實地示範、作家與讀者會面、以戲劇教學講習協助青少年或藉由輔以押韻的活動與戲偶等的講習班吸引幼童參與。（注2）

「神話之路」活動之所以成功，可歸納以下原因：除了激起各機構和閱讀大眾的熱情之外，各圖書館及社區中心都有廣泛報導相關活動，此外，也應該感謝活動期間各區域之間的聯繫強化後所促成的相關必要性合作，甚至與匈牙利境外族裔居住區域的聯繫也比往常成功。（注3）

由匈牙利國家圖書館（National Széchényi Library）提案，政府新匈牙利發展計畫的支持，2010年訂為家庭閱讀年（A Családi Olvasás Éve）。此一方案目的是，透過協調由各個圖書館提出的各種促進閱讀運動，使其成為一個國家層級的推廣閱讀活動，進行宣達傳統和數位知識技巧的重要性，此一計畫有以下4個主要重點：家庭如何在童年發展時期影響孩童閱讀態度；圖書館如何為家庭提供計劃、扮演社會建構的機構；家庭閱讀習慣與閱讀角色對強化家庭凝聚力和數位知識的影響；學習的新策略。（注4）

2013年匈牙利人力資源部宣布了1億2千萬福林預算的2014年國家閱讀促進方案。此方案項下的一項子計畫由國營的卡布斯格維護中心（Klebsberg Institution Maintenance Center, KLIK）、匈牙利閱讀協會（Hungarian Reading Association）及梅蜀察基金會（Meseutca Foundation）共同主辦，對象是國小及國中學童。在更廣泛的框架內2個以前存在的倡議案，擴大並被賦予新的關注：「串聯字母」（Betűfaló）與「閱讀夥伴」（Olvasó）。「串聯字母」方案聚焦於當代匈牙利兒童和青少年小說：選擇8個入選作品，藉由互動課堂活動來解釋說明，80名教師被給予特殊輔導，且作家自己被列入參與活動過程和課堂示範。可惜的是，活動所涵蓋的範圍非常小，只有2,000名學生參與。此外，制定了一個新計劃，以便確保在100所學校的參與下更新「串聯字母」方案，但礙於資金問題，到目前為止尚無法實現。

「閱讀夥伴」方案原是為那些陪伴弱勢兒童閱讀的大學生和圖書館員所推出的志工計畫，2014年，為了那些可以獲得與貧困小學生一起閱讀的志工證書的國中生，此方案做了修改，學生們因而特別為此努力準備相關事項，計有超過300位中學學生參與，且有許多計畫已經擬定好，以便在下一個學年能夠增加140個學生的出席。（注5）卡布斯格維護中心的計畫亦參與了2個激發創造力的競賽：小學生海報製作比賽（2,270作品）以及為中學生舉辦的書的預告競賽（40件）。（注6）

另一個附屬項下的活動是「腦海裡的電影」（Mozi a fejedben），由裴多菲文學博物館、匈牙利閱讀協會及創意藝術非營利組織（Magyar Alkotóművészeti Közhazsnú Nonprofit Kft）合作的系列計畫，透過兩部匈牙利古典小說（皆為必讀的閱讀資料），主辦單位以8至16歲讀者及這些讀者最熟悉的載具——社群媒體為目標。這2件作品分別是《保羅街的男孩》（Ferenc Molnár's A Pál utcai fiúk）及《埃格爾的星星》（Géza Gárdonyi' Egri csillagok）。（注7）

在該計劃的第一階段，臉書個人主頁以小說中的主要人物創設，而這些角色還以自己的觀點、按時間順序持續上傳小說中的事件，此外，小說中的其他人物會和這些主角在臉書上藉由按讚、留言的方式互動，就像真實世界的社群媒體一樣。學生們被鼓勵選擇書本的場景，並以自己選擇角色觀點將其寫成部落格文章，最佳貼文將成為臉書上這些故事角色互動的一部分。

以作家 Géza Gárdonyi 的小說為例，學生也可以提交160個字與書本有關的簡訊篇幅內文，

例如以其中一個角色，用簡潔形式的獨白等方式表現。(注8)而作家 Ferenc Molnár 的小說，可允許提交短片、由學生飾演自己最喜歡的場景，另外的方式是，仔細想像、描述在小說結局後的 20 年，這些在臉書上的主角會變成什麼樣？上述任何的活動方式，都歡迎個人或團體作品參與。(注9)舉辦小說內特定場景的劇本寫作比賽也包含在此系列活動內。(注10)

除了各專業協會和政府之外，出版社經常舉辦自己的閱讀推廣活動。這方面的一個很好的例子是，法妮絲 (Fonix) 出版社所舉辦的活動大部分涵蓋全學年。在「閱讀是偉大」(Olvasni jó) 的活動過程，學生可以藉由非常低的價錢認購出版社的書籍（從經典故事、現代冒險、甚至到懸疑小說），來參與活動並收到通訊猜謎與節目內容，如果 1 個學校有 3 個學生參加，就會設立 1 位協同老師，如果有 10 位學生參加，出版社就會與學校圖書館討論後提供贈書。(注11)通常老師也會閱讀活動書籍，然後成立小型的讀書會，讓學生分享和討論各自的閱讀經驗。「閱讀是偉大」的活動開始後的 4 年內，全國大約有 500 個學校參與。非常有意義的是，全國最弱勢的學校也有許多學生參加此一活動。(注12)

有時候出版社與社群媒體合作辦理閱讀推廣。科蘇特 (Kossuth) 出版社（「閱讀挑戰」(Könyvkihívás) 的活動的主要贊助廠商）是其中的一個例子，2015 年 1 月 社群媒體新聞網站「我愛你，匈牙利」宣示活動將大量應用臉書創辦人的挑戰模式。這一挑戰有幾個層次：讀者可以計畫一年內讀完 50 本書、6 個月內 25 本或 1 個月 4 本。所有書必須符合列有各式挑戰清單上的任何 1 個條件（例如：你買這本書的理由是你喜歡這本書的封面；書的作家與自己姓名第一個字母一樣等等），且所有清單上的每個條件都要與不同的書吻合。(注13)

本文列舉了各式匈牙利出版社、文化機構與政府部門為了以下目標所推動的各式活動的一些實例說明：宣揚閱讀的重要性，確保閱讀成為娛樂活動、分享知識、經驗與記憶的重要工具，使閱讀成為建構一套技能的關鍵性發展的基礎，並有助個人及社會的成長。

注釋

1. HASZONNÉ KISS Katalin, *Mese útja - országos olvasóvá nevelő program*. In: Elektronikus Könyv és nevelés, 13. évf. 2. sz. (2011).
2. HASZONNÉ KISS Katalin, *Mese útja - országos olvasóvá nevelő program*. In: Elektronikus Könyv és nevelés, 13. évf. 2. sz. (2011).
3. Uo.
4. http://ki.oszk.hu/sites/ki.oszk.hu/files/dokumentumok/csoe_szorolap_a4_100521.pdf
5. <http://www.hunra.hu/hirek/1121-a-hunra-programjai-az-olasasnepszersit-kampanyban>
6. Uo.
7. <http://www.alkotomuveszet.hu/index.php/54-mozi-indul-a-fejekben>
8. <http://www.alkotomuveszet.hu/index.php/57-egri-csillagok>
9. <http://www.alkotomuveszet.hu/index.php/56-pal-utcai-fiuk>
10. <http://www.alkotomuveszet.hu/index.php/55-ird-meg-sajat-forгатokonyved>
11. <http://fonixkonyv.hu/2015-os-olasni-jo-verseny-kiiras>
12. Based on the information given by the managing director of the publishing house.
13. <http://konyvkihivas.hu/index.php?p=szabalyzat>